ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG | MAANDAG 19 SEPTEMBER 1955 | No. 2334

Door middel van deze maand te houden verkiezingen zal L.E.C. van 8 tot 13 personen worden uitgebreid

SAN NICOLAS.: — Op 28, 29 en 30 September aanstaande zullen op de Lago verkiezingen plaatsvinden van vijf mensen, waarmede de Lago Employee Council uitgebreid zal worden. Momenteel bestaat de L.E.C. uit acht personen, doch de behoefte werd gevoeld dit aantal met 5 personen uit te breiden, het totaal daardoor op 13 brengend, om zodoende de werkzaamheden beter te kunnen verrichten en vlotter te laten verlopen, speciaal de onderhandelingen met de directie van de Lago.

Het is namelijk dan mogelijk een z.g.n. „bargaining committee" te vormen, die uit drie bestuurders en vijf van de overgebleven tien mensen van de L.E.C. zal gaan bestaan. De nationaliteiten-verhouding zal op deze manier gehandhaafd kunnen blijven.

Deze vijf extra mensen zullen gekozen worden uit de vijf z.g.n. „departmental groups". In het bedrijf zullen namelijk vijf afdelingsgroepen gevormd worden en uit elke groep kan een man gekozen worden.

De candidaatstelling zal door middel van een voorverkiezing plaatsvinden op 21, 22 en 23 September aanstaande, waarna dan op de hierboven vermelde data de uiteindelijke verkiezingen zullen plaatsvinden.

Van andere zijden vernamen wij, dat de belangstelling onder de Lago werknemers voor deze verkiezingen vrij groot schijnt te zijn.

O.S. HENRIQUEZ UIT CARACAS TERUGGEKEERD

ORANJESTAD: Gistermorgen arriveerde met het K.L.M. toestel uit Caracas op Dakota airport gedeputeerde O. S. Henriquez. Op het vliegveld werd hij door de heer P. Croes, gedeputeerde voor Sociale Zaken, welkom geheten. De heer Henriquez heeft enkele dagen in Venezuela's hoofdstad doorgebracht in verband met de op ons eiland op te richten Tabuleerdienst. Ook heeft hij daar de Statenvoorzitter en fractieleider van de P.P.A. in de Staten en Eilandsraad, de heer J. E. Yrausquin, ontmoet. De heer Henriquez deelde ons mede, dat een juiste datum van terugkeer van de heer Yrausquin nog niet bekend is.

DAME VOND FIETS

SANTA CRUZ: Door een vrouwelijk persoon werd Vrijdag langs een eenzame weg in de knoek een rijwiel gevonden. De fiets, merk Humber, kleur zwart, met lamp en veel nikkel, werd voorlopig naar de politiewacht overgebracht.

AUTO VAN DE WEG GERAAKT

SANTA CRUZ: Zondagmiddag omstreeks drie uur is op de weg van Santa Cruz naar de Hoofdweg de personenauto A-5843 van de weg geraakt en in het ongeveer een meter lager gelegen terrein tussen de cactussen en aloë's beland. Het ongeluk, dat niet ver van de Hoofdweg gebeurde werd veroorzaakt, doordat een totaal versleten band de spanning niet langer kon verdragen en sprong.

Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor. De bestuurder verkeerde onder de invloed, hoewel nog niet bekend is in hoeverre. De schade viel mee en wordt op een paar honderd gulden geschat.

HAD PAS ZIJN RIJBEWIJS: 2 AANRIJDINGEN IN EEN KWARTIER

SANTA CRUZ: Zaterdag heeft de jongeman P. F. uit Balashi, die kort geleden zijn rijbewijs had behaald, het gepresteerd om als bestuurder van de personenauto A-3507 twee aanrijdingen in een kwartier tijds te hebben. Om twintig minuten over zeven schampte hij de pick-up A-783 en nauwelijks een kwartier later de personenwagen A-4973. Totale schade ongeveer f. 250,—. De achterzijde van zijn wagen droeg de woorden „Dulce Sueño".

VARKENSTENTOONSTELLING OP WAYACKA

O'STAD.: — Het ligt in de bedoeling, dat er in het eerste kwartaal van het volgende jaar op de proefboerderij op Wayacka een varkenstentoonstelling gehouden zal worden. De organisatie van deze tentoonstelling zal in handen liggen van de Arubaanse Landbouwvereniging, terwijl het gouvernement wel zoveel mogelijk steun zal verlenen, doch voor het overige zoveel mogelijk op de achtergrond zal blijven.

De deelname zal voor iedereen, die een mooi varken heeft vrij staan. De varkens zullen op de tentoonstelling in verschillende klassen verdeeld worden en voor iedere klasse zullen een aantal aantrekkelijke prijzen beschikbaar gesteld worden.

Het doel van deze tentoonstelling is drieërlei: In de eerste plaats wordt beoogd hiermede het fokken van een goed type varkens te bevorderen. Voorts hoopt men de Arubaanse veehouders op deze tentoonstelling het bewijs te leveren, dat een goed gefokt varken een betere ham- en schouderontwikkeling heeft, dan zijn soortgenoten, die volgens de luk-raak methode worden groot gebracht. In de derde plaats hoopt men de slagers door deze tentoonstelling ertoe te brengen meer vers varkensvlees te gaan verkopen.

Ten gevolge van ziekte onder de dieren, een verkeerde fokmethode en nog enkele andere factoren is varkenshouderij de laatste jaren op Aruba enigszins in discrediet geraakt. Men koestert een stille hoop, dat deze tentoonstelling een hernieuwde belangstelling voor het fokken van varkens zal bewerkstelligen.

De streefdatum van de opening der tentoonstelling is 1 Maart 1956.

BEHOORLIJKE AANRIJDING

SAN NICOLAS: Vrijdagmiddag om kwart over vijf kwamen de personenwagens nos. A-4962 en A-636 op de kruising van de Ceintuurbaan en de Thorbeckestraat met elkaar in botsing. Oorzaak: bestuurder M. St. P. van laatstgenoemde wagen verleende geen voorrang. De totale schade wordt op f. 1.100,— geschat.



Ernstig ongeluk in Suriname

Tien doden

Gisteren bereikte ons het bericht dat een ernstig ongeluk op de Surinamerivier heeft plaatsgevonden. Een groep vissers (21 man sterk) die een uitstapje maakte op de rivier werd in de mist overvaren door de veerboot.

Het visserschip zonk onmiddellijk. Tien opvarenden kwamen om het leven, waaronder de ANP fotograaf Van der Ziel.

Alleen Arubaans/Curacaos team naar FIFA tournooien

Het bestuur van de FIFA besloot Aruba niet meer toe te staan deel te nemen aan voetbal tournooien onder auspicien van de FIFA, ondanks een sterk pleidooi van Mordy Maduro voor Aruba. Curacao en Aruba worden door het FIFA-bestuur uitgenodigd in de nabije toekomst een overkoepelend lichaam te stichten. Tot zolang zal de Curacaose Voetbalbond lid van de FIFA blijven.

BEDEVAART VAN SAVANETA NAAR ALTO VISTA

SAVANETA: Zondag hebben de Rooms Katholieken van de parochie Savaneta een bedevaart gehouden naar de kapel te Alto Vista om daar aan Onze Lieve Vrouwe eer te bewijzen.

De optocht bestond uit ongeveer vijftig auto's. De bedevaart stond onder leiding van de pastoor van Savaneta J. Sandemeyer.

KLAPPEN OP MOND

SAN NICOLAS: Door C. F. C. werd bij de politie gemeld, dat hij van V. W. met een rubberslang een aantal slagen op mond en lichaam had toegediend gekregen. Een P.V. werd opgemaakt.

INGEBROKEN IN R.C.A. CLUBGEBOUW

ORANJESTAD: Vrijdagmorgen vroeg kwam A. C. bij de politie melden, dat er in het clubgebouw van R.C.A. ingebroken was. Een bedrag van f. 29,— werd vermist.

De recherche stelt een onderzoek in.

VERLOOR HONDERD BRIEFJES VAN TIEN

SAN NICOLAS: Door de kapitein van het te San Nicolas liggende schip „Christopher" werd Vrijdag gemeld, dat hij op weg van Marine Office naar het Rif Dock honderd bankbiljetten van tien gulden had verloren. Later kwam vast te staan, dat hij het geld op een bank van het veerpontje had laten liggen en dat het door twee van zijn bemanningsleden gevonden was. De eerlijke vinders kregen ieder f. 50,- als beloning.

RUSSEN ONTRUIMEN BASIS IN FINLAND

MOSKOU, 19 Sept.: — In een officiele Russische verklaring omtrent het gesprek met de Finse delegatie wordt gezegd, dat het besluit tot ontruiming van de basis Porkkala genomen is om de vriendschappelijke relaties tussen beide landen te versterken en de mogelijkheden tot een gunstige ontwikkeling in de toekomst te versterken.

Ook de „ontspanning" van de internationale situatie heeft tot het besluit bijgedragen.

GEEN FRANSE WAPENS NAAR EGYPTE

PARIJS, 19 Sept.: — De Franse minister van buitenlandse zaken maakte Zaterdag bekend, dat de Franse regering haar contractuele wapenleveranties aan Egypte heeft stopgezet in verband met de anti-Franse uitzendingen van Radio Cairo. In een officiele verklaring werd ontkend dat Frankrijk grote wapenleveranties aan Israel heeft gedaan, zoals door een Egyptisch dagblad is gemeld.

DUIKER BIJ PIEDRA PLAT HERSTELD

PIEDRA PLAT: Nadat de Bouwmaatschappij Aruba N.V. de door „Hazel" vernielde duiker bij Piedra Plat hersteld had en de D.O.W. vervolgens de weg, die naar de duiker leidt, weer berijdbaar gemaakt had, is een dezer dagen de weg over de duiker weer voor het verkeer opengesteld. Wanneer nu de brug bij het Parkietenbos, waaraan arbeiders van Bohama N.V. thans hard werken, binnenkort ook weer geheel in orde gebracht is, zullen de sporen van „Hazel" voor het grootste deel weer weggewist zijn.

IEDERE VEERTIEN DAGEN KINDERFILMS BIJ DE A.B.C.

ORANJESTAD: Wij vernamen, dat gezien de grote belangstelling, die er bestaat voor de kinderfilmprogramma's, die de laatste tijd regelmatig in het clubhuis van de Aruba Boating Club vertoond zijn, het bestuur van deze watersportvereniging besloten heeft dit programma voorlopig om de veertien dagen te geven. De eerstvolgende vertoning zal Vrijdagavond a.s. zijn.

C. HEREIRA EN A.J. MUYALE DEZE MAAND MET STUDIEOPDRACHT NAAR NEDERLAND

ORANJESTAD: Door het eilandsbestuur werden aan de heren C. Hereira en A. J. Muyale studieopdrachten verstrekt. De heer Hereira zal op het gemeentesecretarie in Alphen aan de Rijn in Nederland meerdere ervaring op het gebied van de gemeenteadministratie op gaan doen, terwijl de heer Muyale zich van dezelfde taak in de gemeente Schijndel (N-Br.) zal gaan kwijten. Het ligt in de bedoeling, zo vernemen wij, dat beide heren nog deze maand naar Nederland zullen vertrekken.

D.V. NEWTON IS CAPTAIN W.L. THOMAS OPGEVOLGD

SAN NICOLAS: Van de zijde van de Lago werd ons medegedeeld, dat de heer D. V. Newton de plaats van de onlangs met pensioen gegane captain W. L. Thomas zal gaan innemen, als assistent-marine manager bij deze maatschappij.

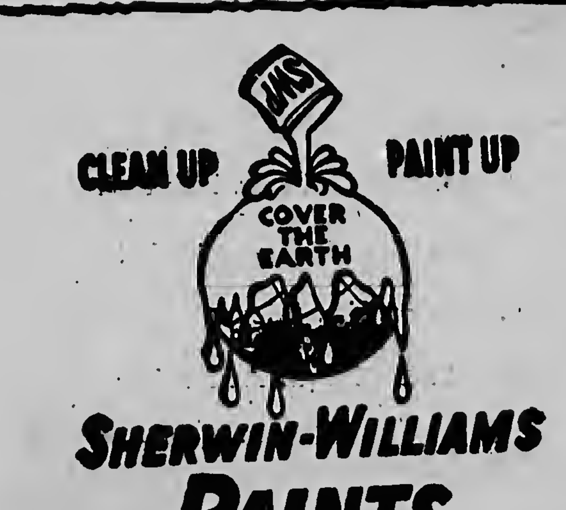
De heer Newton was voorheen assistent-manager van het traffic department van de Esso Shipping Company. Deze aanstelling is per 14 September j.l. van kracht geworden.

Geen aftreden van gedeputeerden, ZEIDEN CROES EN PETRONA

ORANJESTAD: In verband met een publicatie in een op Curacao uitgegeven dagblad over een mogelijk aftreden van een of meer Arubaanse gedeputeerden, verzochten de heren E. O. Petrona en P. Croes, gedeputeerden resp. voor Openbare Werken en Sociale Zaken, ons, mede te delen, dat, voor zover hen bekend, er geen sprake is van een aftreden van een van de gedeputeerden uit het Arubaanse Bestuurscollege.

D.R. de la FUENTE AANGESTELD TOT GOUVERNEMENTSARTS

ORANJESTAD: Naar wij vernemen is de heer D. R. de la Fuente, arts, met ingang van 12 September j.l. benoemd tot gouvernementsgeneesheer in San Nicolas. Voorheen oefende de heer De la Fuente een particuliere praktijk uit.



BUENOS AIRES GEBOMBARDEERD

Peron verwerpt ultimatum tot aftreding

BUENOS AIRES.— Blijkens een Zondagmorgen ontvangen telegram hebben de rebellen in Argentinie de hoofdstad Buenos Aires in de loop van de morgen gebombardeerd, als gevolg van het feit, dat president Peron, ondanks een door hen gesteld ultimatum, geweigerd heeft als zodanig af te treden. Nadere berichten melden dat vele inwoners de stad verlaten hebben of in de kelders van hun huizen veiligheid hebben gezocht.

PERON NOG PRESIDENT

Inmiddels zijn de berichten over de opstand zeer verward, daar beide partijen zeer tegenstrijdige berichten geven. Volgens de radiostations van de opstandelingen beheersen dezen de bases langs de 1600 kilometer lange Atlantische kustlijn. Zaterdagavond berichtten de opstandelingen dat zij de marine-basis Bahia Blanca beheersten en dat de opstandige vloot opstoomde naar het 1000 kilometer Noordelijker gelegen hoofdstad Buenos Aires.

Cordoba heroverd?

De regeringsradio meldde dat Cordoba op de opstandelingen zou zijn heroverd, hetgeen dezen echter onmiddellijk tegen spraken. Zondagmiddag meldde de regering dat haar eenheden nog bezig zijn met het opruimen van de verzetshaarden in de stad, hetgeen misschien heden nog zou moeten worden voortgezet.

Te Puerto Belgrano op 550 kilometer van Buenos Aires wordt hevig gevochten, evenals in de provinciale hoofdstad Eva Peron.

In de afgelopen 24 uur zijn vele arrestaties verricht, waaronder van leiders van de Katholieke Actie. In geheel Argentinië is thans de staat van beleg afgekondigd en te Buenos Aires geldt de avondklok.

Volgens een bericht van Zondag maakte Peron bekend dat de steden Rio Santiago, Cordoba en Porto Belgrano zijn heroverd op de opstandelingen en dat te Bahia Blanca alleen nog een kleine groep rebellen stand houdt.

Mendoza gevallen

Volgens de laatste berichten van Zondagmiddag namen de opstandelingen Zondag het bestuur van de provincie Mendoza over. Mendoza ligt aan de grens met Chili.

Te Buenos Aires vuurde met luchtdoelgeschut op straalvliegtuigen, die over de Plaza de Mayo vlogen.

Omtrent de schade en het aantal slachtoffers dat het resultaat is van de hevige gevechten op verschillende plaatsen in Argentinië is nog niets officieel bekend, maar men mag aannemen dat het aantal slachtoffers groot en de schade op sommige platsen schier onherstelbaar is.

Bombardement uitgesteld

In de loop van gistermiddag is door de opstandelingen in Argentinië bekend gemaakt dat de vloot voorbereidingen treft voor de beschieting van Buenos Aires. Het radiostation van Puerto Belgrano, dat in handen van de opstandelingen is, meldde dat schepen van de Argentijnse vloot, waaronder kruisers, en torpedojagers, ter hoogte van Buenos Aires klaar liggen om de hoofdstad te bombarderen.

Buitenlandse correspondenten zijn onder censuur gesteld in Buenos Aires en hebben slechts het recht officiele communiques uit te zenden.

Volgens berichten van de rebellen zijn thans zes provincies in handen van de opstandelingen, alsmede Bahia Blanca in de provincie Buenos Aires.

Van de kust van Uruguay uit is het mogelijk de Argentijnse vloot die zich opmaakt Buenos Aires te bombarderen, waar te nemen. Zij zullen geholpen worden door bombardementsvliegtuigen. Het bombardement zal niet doorgaan als Peron tijdig zijn functie als president neerlegt. Gistermiddag werd het aangekondigde tweede bombardement echter niet op het vastgestelde uur (3 uur Ant. tijd) ondernomen. Alle verbindingen zijn verbroken.

Inmiddels blijft het moeilijk uit de verwarde berichten een zuiver beeld te krijgen van de gebeurtenissen.

MOTIE VAN VERTROUWEN VOOR NEHROE'S POLITIEK

NEW DELHI, 19 Sept.: — Het Indische Huis van Afgevaardigden aanvaardde met 16 tegen 26 stemmen een motie, waarin het vertrouwen wordt uitgesproken in de politiek van premier Nehroe ten aanzien van Goa.

DE „GHANDI VAN DE GRENS" WEER GEARRESTEERD

KARATSJI, 19 Sept.: — De 64-jarige Khan Abdoel Ghaffar Khan, de „Ghandi van de grens", die een beweging ondersteunt voor vestiging van een Pathanenstaat in Pakistan, is gearresteerd. Hij was in Januari 1954 na vijf jaar gevangen te hebben gezeten op vrije voeten gesteld.

DE CANADESE OLIEPRODUCTIE

TORONTO, 19 Sept.: — De Canadese olieproductie thans ca. 335.000 vaten per dag en dekt ongeveer 60% van de totale behoefte van het land. De geraamde productie zal tegen 1957 gestegen zijn tot 450.000 vaten per dag en de totale Canadese oliereserve wordt geschat op 3.5 milliard vaten.

BRITSE TROEP NAAR CYPRUS

NICOSIA, 19 Sept.: — In Famagusta zijn Zaterdag uit de Suez-kanaal-zone bijna 800 man Britse troepen op Cyprus gearriveerd. Zij zullen worden gestationneerd in het gebied van Paphos, een der drie onrustigste gebieden op het eiland. Eerder op de dag was reeds met het vliegdekschip „Ocean" een hoeveelheid oorlogsmateriaal uit Engeland aangekomen.

BESLISSING OVER MAROKKAANSE REGENTEN

PARIJS, 19 Sept.: — De Franse premier Faure sprak Zondagochtend met een aantal ministers over de samenstelling van de Regentschapsraad in Marokko, die in de plaats van de huidige sultan Moelay Arafa zal treden.

Het Franse kabinet zou gisteravond in voltallige zitting bijeenkomen.

De minister van Justitie, Robert Schuman, die de vergadering van Zondagochtend bijwoonde, zeide na afloop: Hoe dan ook; er moet vandaag een beslissing worden genomen.

Weer drukten dood en verderf stempel op autorace

LeMans winnaar Mayer reed tegen tribune talud; wagen explodeerde

BELFAST.— Drie Britse coureurs zijn dodelijk verongelukt tijdens de Tourist Trophy roces voor sportwagens op het circuit van Dundrod. Het zijn W.T. Smith, Jim Mayer en Richard Main Waring. Mayer reed met zijn wogen tegen het talud, dat het publiek moest beschermen. De wagen vloog in brand en explodeerde. Hierdoor ontstonden nieuwe oanrijdingen, waarbij in totaal zes wagens waren betrokken. Drie wagens brandden uit. Oorspronkelijk waren er twee slachtoffers, maor de wedstrijd zou er nog een eisen, wont er kwom regen, die het wegdek glibbering maakte en de wagen van Main Worring sloeg daardoor over de kop met gevolg dat de bestuurder de dood vond.

Mayer werd aan het slot van de zo noodlottige 24 uur race van Lemans eerste in zijn klasse met een Bristol wagen. Hij was 30 jaar oud.

De verongelukte Smith. was 21 jaar oud. Hij won dit jaar de Ulster Trophy en bereed een Connaught.

De wagens die op die van Mayer volgden reden door een muur van brandende benzine, sommige werden geraakt door brokstukken van de verongelukte wagen. De bij het ongeluk betrokken wagens staakten de strijd. De overige onder wie de wereldkampioen Fangio, reden de race zonder onderbreking uit. De Brit Wharton is met brandwonden in het ziekenhuis opgenomen. Later gebeurde er nog een ongeluk met de Fransman Behra, die ernstige snijwonden in zijn gezicht opliep en geopereerd moet worden. Hij verkeerd echter niet in levensgevaar.

Wat het eerste ongeluk betreft dat gebeurde in zoverre op een gelukkigeplaats dat er geen publiek was. Dat bevond zich aan de overkant van de baan. Anders was er een goede kans geweest op een herhaling van de ramp van Lemans. Het talud dat rechts van de baan was aangebracht en waar de wagens tegen opreed was aangebracht na de ramp te le Mans. Het zou vermoedelijk niet voldoende zijn geweest om een ramp te voorkomen. Juist als de Mercedes van Levegh op le Mans spatte de Cooper van Mayers in ontelbare stukken uiteen, als de schermen van een bom.

Aanvankelijk ontstond er een hevige paniek onder de toeschouwers en het kostte officials en politie de grootste moeite de orde te herstellen. De ravage op het circuit was vrij snel opgeruimd, maar het reddingswerk werd uiteraard ernstig belemmerd door de brandende benzine waartegen men geruime tijd machteloos met schuimblusapparaten en brandslangen optrad.

Gordijn van vlammen

De coureur Jim Russel, die slechts lichte brandwonden kreeg, vertelde: „Ik reed met een snelheid van 200 kilometer de heuvel op voor de Cochranstone bocht waar het ongeluk gebeurde. Ik zag plotseling een gordijn van vlammen dat meer dan tien meter hoog leek. Onbewust deed ik een wanhopige poging om mijn huid te redden. Ik remde zo sterk dat mijn voorbanden sprongen en de wielen braken. Na een botsing met een rondtollende andere wagen, ik weet niet van wie, kwam ik terecht in de talud aan de linker kant van de baan en daar kon ik mijn wagen verlaten.

De race voor sportwagens over 1004 kilometer werd gewonnen door de Brit Stirling Moss met een Mercedes in 7 uur 3 min 11 sec. met een gemiddelde van 142.13 kilometer per uur. Tweede werd Fangio eveneens met Mercedes op 1 ronde; derde von Trip met Mercedes op 2 ronden.

FAAS WILKES NAAR FORTUNA '54.

Faas Wilkes, uit Suriname in Holland teruggekeerd, heeft verleden week te Geleen besprekingen gevoerd met de eigenaar van de profclub Fortuna '54. Er staat nog niet vast of Faas eventueel tot de bekende profclub zal toetreden. Men schijnt het over de financiele voorwaarden nog niet eens te zijn. Valencia heeft Wilkes nog steeds geen nieuw contract aangeboden en het is natuurlijk zeer wel mogelijk, dat Faas eerst even de kat uit de boom kijkt. In Spanje zal hij ongetwijfeld veel meer kunnen verdienen dan in Nederland. Er is momenteel op de internationale voetbalmarkt niet zo'n grote vraag naar professional spelers, zodat Faas wel eens gedwongen kon zijn om in een Nederlandse profclub te gaan spelen. Voor Fortuna zou het zeker een versterking zijn.

FILM OVER KRITERION EN WERKSTUDENT

AMSTERDAM.: — Polygoon-Profilti gaat binnenkort beginnen met de opnamen van een film over het leven van de werkstudent in het algemeen en het Amsterdamse theater Kriterion (bakermat van werkstudenten) in het bijzonder. Het scenario is van de werkstudent Jan Wiegel, de spelers zijn ook allen werkstudenten.

De film die ongeveer tien minuten zal duren toont de werkstudent in de cabine van de bioscoop, als babysitter, als klerk op een bank enz. Ook de afdeling Arbeidsbemiddeling wordt op het celluloid gebracht, verder de Oppas-centrale en enkele korte opnamen van Hypokriterion en de Haagse zusterinstelling.

Men streeft er naar de film te kunnen draaien op het lustrum van Kriterion in December.

De muziek zal worden verzorgd door Roefie Huetings Down Town Jazz Band uit Den Haag, aldus „Het Parool".

Ook Oostduitse delegatie eist van Russische regering terugzending van krijgsgevangenen

MOSKOU.— Rusland heeft Oost-Duitsland Zaterdag een verdrag aangeboden op basis waarvan dat land „volledige vrijheid zal hebben in zijn betrekkingen met West-Duitsland en in alle buitenlandse en binnenlandse aangelegenheden. Dit voorstel werd gedaan door premier Boelganin gedurende zijn besprekingen met de Oost-Duitse premier Grotwohl. Boelganin zeide in een redevoerig aan het begin van de Russische-Oost-Duitse besprekingen dat beide partijen van gedachten moeten wisselen over het sluiten van een nieuw verdrag tussen Rusland en Oost-Duitsland.

Tijdens een persconferentie later op de dag eiste de vice-premier van Oost Duitsland Nuschke de eer voor de toekomstige repatriering van ongeveer 10.000 Duitse gevangenen in Rusland voor Oost Duitsland op. Hij zei dat de voorbereidingen voor hun repatriering op Oost Duits initiatief waren begonnen voordat kanselier Adenauer zich verleden week naar Moskou begaf.

Zaterdagavond gaf Boelganin een receptie voor de Oost Duitse premier die ook werd bijgewoond door de bezoekende Finse premier Kekkonen. Gedurende deze ontvangst verklaarde Chroestsjev dat „iedereen, die onze glimlach abusievelijk opvat als 'n terugtrekken van de politiek van Marx en Lenin een fout begaat. Degenen, die dat verwachten zullen moeten wachten tot Pasen op een Dinsdag valt".

Chroestsjev verzekerde dat het socialisme in een strijd met het kapitalisme zou overwinnen. Tegen diplomaten en correspondenten zeide hij „Als U denkt dat Uw kapitalistische systeem in staat is iets te verrichten, laat ons dan een wedstrijd aangaan. Wij zullen het U laten zien".

In zijn redevoering schertste de partij-secretaris met Boelganin. Hij zeide de premier volledig te steunen. „Hij is het hoofd van de regering; ik ben de leider der partij en niet zo competent".

Maarschalk Boelkanin antwoordde hierop: „Dat denkt hij maar, wij weten wel beter."

ADOLF HITLER WILDE BANK VAN ENGELAND LATEN SPRINGEN

BERLIJN, 19 Sept. — Een van de SS-experts, die in de oorlog 125 millioen valse bankbiljetten van £ 1,— heeft gemaakt ter betaling van Duitse spionnen, is door de politie gevonden. Hij woont in Hannover onder zijn eigen naam Krüger. Men hoopt dat hij kan helpen bij het opsporen van personen, die deze bankbiljetten nog steeds in omloop brengen.

De biljetten die gemaakt zijn in opdracht van Hitler persoonlijk werden gebruikt om Duitse spionnen in het buitenland te betalen en de actie had het uiteindelijke doel de Bank van Engeland te laten springen.

Het zoeken naar de medewerkers medewerkers van Krüger, die men aanvankelijk dood gewaand had, werd dit voorjaar met kracht voortgezet toen een Grieks zakenman enkele valse pondsbiljetten bij een West-Berlijnse bank had aangeboden.

FELLE GEVECHT IN CORDOBA

BUENOS AIRES, 17 Sept.: — De berichten uit Cordoba maken nog steeds melding van felle gevechten tussen de loyale parachutisten en de rebellen. Het opstandige garnizoen van Rio Santiago schijnt zich hedenmorgen om 11 uur (Arg. tijd) te hebben overgegeven.

Ook te Lacalera wordt fel gevochten tussen een rebellerend artillerie giment.

De infanterie troepen te Santa Fe, die loyaal gebleven zouden zijn, schijnen op weg te zijn naar Cordoba om de parachutisten ter zijde te staan. Latere onbevestigde berichten melden dat deze infanterie troepen intussen weer op de terugweg naar Santa Fe zijn.

Volgens de regeringsradio omroep hebben de regeringstroepen overal het initiatief overgenomen en zijn zij ten aanval gegaan in Cordoba, en Puerto Belgrano. In de rest van het land — aldus deze radio berichten — is het rustig. Het zakenleven gaat gewoon door.

De loyale troepen schijnen de controle in tal van streken van het land te herwinnen.

Generaal Balaguer, die de leider van de opstand wordt genoemd, is in Washington bekend als een krachtig beroepsmilitair, die zeer nationalistisch denkt.

Volgens een bericht van de radio-omroep der rebellen in Cordoba zijn de door president Peron uitgezonden parachutisten verslagen.

Het is — zo wordt uit Buenos Aires gemeld — onmogelijk te weten te komen welke actie de vloot van Argentinie momenteel eventueel voorbereid. De bewegingen van de vloot zijn in de hoofdtsad onbekend. Berichten dat de vloot naar Buenos Aires zou opstomen zijn niet bevestigd.

INGEZONDEN
(Buiten verantwoordelijkheid v.d. redactie)

Wegen in Socotoro en Weststraat

Met veel genoegen hebben wij vernomen over het aanstaande bezoek van onze geliefde Koningin Hare Majesteit Juliana aan de Nederlandse Antillen.

Het is een eer voor ons als goede burgers alles in het werk te stellen, en mede te helpen tot het bijdragen naar gelang van ons vermogen om deze heuglijke dagen werkelijk in feeststemming te laten uitzien.

Als wij willen opmerken wordt dag en nacht gewerkt voor de ontvangst van onze hoge gasten, en wij kunnen het niet nalaten de eer en gevoelens aan onze Koningin te bewijzen.

Aan het Wilhelminapark in de L. G. Smith Boulevard wordt steeds gewerkt met het aanleggen van bomen, het planten van Palmen en mooie bloemen, Aruba wordt een Park rijker, en dit zal een sieraad blijven voor Oranjestad.

De straten worden schoongemaakt, wegen goed gerepareerd, afval weggehaald, de gemeenschap maakt voorbereiding voor feest.

De Calèche, waarmede Hare Majesteit vervoerd zal worden naar de plechtige opening der Staten is reeds op Curacao aangekomen, alhoewel wij zeer teleurgesteld zullen zijn indien wij de mooie Calèche niet door de straten van Aruba mogen zien rijden.

Wij bewoners van Socotoro en Weststraat willen ook ons steentje bijdragen, en onze huizen te versieren in verband met het aanstaande hoge bezoek.

Alvorens met onze decoratieplannen te beginnen, willen wij de Overheid verzoeken, de wegen van Socotoro en Weststraat te willen laten repareren en schoonmaken, vooral de Weststraat is in een zeer deplorabele toestand.

Het is niet te verwonderen dat de slechte toestand der wegen in de Weststraat en Socotoro ook een van de obstakelen is van het niet overzenden van de Calèche naar Aruba.

Wij hopen dat de Overheid in dit verband hun samenwerking willen verlenen, en dat binnen afzienbare tijd de wegen gerepareerd zullen worden, teneinde met onze verfraaiing te kunnen beginnen, en het doen welslagen van een werkelijke welkomstfeest op Aruba.

Mijnheer Redacteur, U nogmaals dankzeggend voor de verleende plaatsruimte, teken ik inmiddels namens de bewoners van Socotoro en Weststraat,

met de meeste hoogachting,
L. V. Britten.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Slaertjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA

Maandag 19 September

BISCOPEN
DE VEER THEATER: 20.30 „Lucky me"
RIALTO: 20.00 „Insurance Investigator en Topeka"
PRINCIPAL: 20.00 „Blackbeard the pirate"
AURORA: 19.30 „Salome"
SAVANETA: 19.30 „Las Vegas Story"

APOTHEKEN
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUD, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nassaustraat 42, Telefoon

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.45 Ochtend melodiën
7.00 Programma voor luisteraars in het buitenland
7.30 Zeg het met muziek
8.00 Sluiting
12.00 Opening
Populaire Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Middagconcert van populaire deuntjes
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Verzoekplaten voor het buitenland
13.30 Hoorspel „El Galo"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Papiaments
18.45 Agfa raad de plaat
19.15 Een Caraibische uur
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Spoortnieuws
20.00 Nieuws in het Nederlands
20.15 Programma van All Electric Sales & Services
20.30 De week in beeld
20.45 Speciaal Programma
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Programma van firma Mario S. Arends N.V. m.m.v. Cunjunto Estrellas Lucky Strike
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Kookpraatje „Smakelijk eten"
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Allehens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Peticiones
9.30 Musica
10.00 Sluiting

BOEKERIJ EN LEESZAAL
volwassenen: iedere middag van 14.30 - 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9 - 12 uur; en des middags van 14.30 - 17.00 uur
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 - 20.45 uur.
kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30 - 17.30; Zaterdags van 9.00 - 12.00 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Maandag 14.00, Woensdag 14.00 en Zaterdag 11.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 14.00, Dinsdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
... en Zaterdag 11.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 11.30.
Br. Guiana: Maandag 9.00 en Zaterdag 11.00
Canada: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00.
Colombia: Maandag 16.00, Woensdag 8.30, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Vrijdag 9.00
Cuba: Dinsdag 9.00, Donderdag 9.00, Zaterdag ...
Curacao: Maandag 9.00 en 16.00, Dinsdag 11.30 en 16.00, Woensdag 9.00 en 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 9.00 en 16.00, Zaterdag 11.30 en 16.30.
Europa: Dinsdag 11.30, Woensdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 11.30.
Panama: Maandag 16.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Pto. Rico: Maandag 16.00, Woensdag 16.00, en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Maandag 16.00, Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Maarten-enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Maandag 9.00, Zaterdag 16.00.
Trinidad: Maandag 9.00, Donderdag 13.30 en Zaterdag 11.30.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 13.30, Woensdag 15.00, Donderdag 13.30, Vrijdag 15.00 en Zaterdag 16.00.
... 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 9.00, Zaterdag 9.00 en 16.00.
Ver. Staten van Noord Amarika: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 9.00, Zaterdag 9.00 en 16.00.

UITSLAGEN BRITSE LEAGUE

Arsenal — Portsmouth	1—3
Birmingham — Luton	0—0
Blackpool — Wolverhampton	2—1
Bolton — Sunderland	0—3
Cardiff — Sheffield	3—2
Chelsea — Aston Villa	0—0
Everton — Tottenham	2—1
Huddersfield - Manchester City	3—3
Manchester United — Preston	3—2
New Castle — Chralron	4—1
West Bromwich — Burnley	1—0



Hierboven een zeer recente opname van H.M. Koningin Juliana, die over drie weken naar de Antilien zal vertrekken. Zi poseerde met de ministers van buitenlandse zaken van die landen, welke met Nederland verenigd zijn in de Kolen en Staalgemeenschap en die in den Haag besprekingen hebben gevoerd. V.l.n.r. de Nederlandse minister J. W Beyen, de Nederlandse heer Verrijn Sutuart, de Luxemburgse minister U. Bech, H.M. Koningin Juliana, de Italiaanse minister G. Martino, de Franse minister Pinay en de Belgische minister Paul Henri Spaak.



Atrobe tin lamantamento formal na Argentina y rebeldia na gran escala ta tumando lugar. Algun cien di arresto a tuma lugar caba y Buenos Aires a worde bombardea segun ultimo noticianan. Un ultimatum na Presidente Peron pa e baha a worde rechaza. Mas ariba di e foto aki ta keda Peron cu man na laria ta papiando.

PAGINA TRES

E pelea den Yankee Stadium pa e campeonato di peso completo

(Di nos Sportreporter)

NEW YORK.: — Archie Moore lo trata di converti su mes den e promer campeon mundial di light-heavyweight cu ta conquista e faha di heavyweight. Pa obtene tal honor, pa establece e record aki, e estilista moreno lo tin di duna Rocky Marciano e promer derrota den su carrera. For di tempo cu Filadelfia Jack O'Brien a perde contra Tommy Burns te na dia cu Joe Maxim a worde derrota pa Ezzard Charles ta hopi campeon di light-heavy a falla den e proposito ey. Tambe a fracasa prubando George Carpentier ora cu e la worde noquea pa Jack Demsey na Jersey City den e promer programa cu a logra un entrada di mas di un millon dolar.

Tommy Loughran no por a baha Jack Sharkey for di trono, Billy Conn a falla den dos intento contra di Joe Louis y tambe Gus Lesnevich a perde pa knockout contra di Ezzard Charles den siete rounds den Yankee Stadium. Quizas ningun di e lightheavynan aki, cu excepcion di Filadelfia Jack O'Brien y George Carpentier lo a posee e clase y tactica cu Archie Moore ta haci uso di dje. Despues di hopi anja di pasenshi Archie Moore a gana e derecho pa e pelea di dia 20 den e stadium di baseball di New York Yankees ora cu e la vence Niño Valdes pa decision na Las Vegas y e campeon peso mediano Bobo Olson na New York. Archie Moore, kende na December lo cumpli 39 anja di edad, lo subi ring cu confianza cu e lo realisa e milagro cu te awor ningun otro boxeador por a realisa. E ta basa su optimismo den e siguiente razonamiento cu ta coincidi cu hopi criticos di e noble arte di defensa propia: Rocky Marciano ta falla hopi golpi y e lo por provecha di e hopi y continuo fallonan aki. Un homber slow y erratico manera Marciano lo no por dal e libremente den ningun momento di e diezcinco roundnan. Tambe Marciano ta corre e peliger grandi di cu heridanan bieuw por habri y cu despues di round number siete e lo ta den un estado deplorable. Algun experto di boxeo a scirbi hopi tocante e risiko cu un boxeador di e teenica y velocidad di Archie Moore por produci heridanan grave na cara di Marciano y tambe nan ta recorda cu den e pelea di revancha contra Ezzard Charles esaki a habri un herida ariba su nanishi cu a lage nanishi den dos pida. A pesar di e puntonan di vista aki, cu sigur tin bon fondo, Rocky Marciano, invicto y cu un formidabel record di victotria pa knockout, ta favorito di e pustadonan profesional. Den e ultimo edicion di e conocido revista „The Ring", durante un entrevista di hopi interes, Marciano a responde e declaracionnan haci pa Moore caminda su confianza cu ningun momento den e pelea venidero e lo sufri un derrota ta evidente. E reporter di e magazine a bisa e campeon: Archi Moore ta bisa cu podise ningun momento lo bo por conecte den e diezcinco roundnan... E campeon a contesta: Un biaha so cu mi dal e, to ta basta... Y e la aclara esaki cu e siguiente palabranan: Por ta cu Archie Moore ta ganando e pelea pa punto, por ta cu e ta superando mi den tecnica, pero un golpi lo ta basta, un golpi y nada mas pa tur e ventaha ey desaparce of pa e curso di e pelea cambia.... Y ora cu e la yega na e punto aki di e entrevista Marciano a reconoce un bez mas lo ke den varios ocasion e la acepta caba: Archi Moore y tur hende sabi cu mi unico secreto como profesional den boxeo ta consisti di cu ora mi ta den ring ta tira mi ta tira golpi y wanta. Den Yankee Stadium mi no por haci nada otro. Lo mi no pruba di haci otro cos, pero mi ta considera cu no ta facil resisti e sorto di pelea aki durante diezcinco round. Bo no ta acepta e posibilidad cu Archi Moore por noqueabo? Mi ke sa cu e no tin basta punch pa esey... Ariba kiko bo ta basa bo opinion? Ariba e record di Archie Moore. Ezzard Charles a gane un biaha pa decision y otro biaha pa k.o. E tabata den masha bon condicion tempo cu e la enfrenta Harold Johnson y te hasta e la noquee den round number dieztres. Moore tabata perdiendo pa punto. Varios otro pugilista tabata por a dale y mi no ta mira ningun motivo pakiko ami lo no por dale. Y si conecta un biaha bon, ey nan mes e asunto a caba.... Cua tabata e prueba mas duro y dificil den bo carrera? Mi promer pelea contra di Jersey Joe Walcott. Tabata e unico contrario cu a manda mi lona. Durante dieztres round e lo pone mi traha manera loco. Tabata tin cuatro round cu mi no por a mira. Mi no tabata sabi unda mi tabata para. Despues mi a reacciona y mi a logra victoria, pero semper lo mi considera esaki como e prueba mas duro di mi vida. Pa fortuna mi tin e esperanza cu Archie Moore lo no por haci lo ke Walcott a haci. Bo ta considera Archi Moore un pegado peligroso? Segun mi e ta dal duro, pero no basta duro pa obliga mi bringa di afor, pa mi no tin curashi pa pursiguiele y pa mi cuminza cambia promer biaha.... Bo tabata tin ningun sorto di diticultad durante bo training? Ningun. Pero tin rumor cu bo a train demasiado duro.... Esey ta un exageracion di publicidad. Loke ma haci ta controla mi verdadero peso, e peso cu cua mi ta sinti mi mas fuerte. Esey ta entre 185 y 187 liber. Pa e pelea contra di Don Cockell mi a pisa 189 liber. Dia cu mi a stop training na Grossinger tabata pasobra mi a pisa 182 liber y aunke mi no tabata sinti malo ni cansa, mi a dicidi di descansa. Nan a duna e caso aki mas importancia di loke e tabata tin. Y e la termina e entrevista bisando: Mi ta cla caba pa box cu Mister Moore. Semper mi ta subi ring den bon condicion y e dia cu mi sufri mi promer derrota lo mi no tin ningun excusa pa duna. Pero mi no ta kere cu e momento di mi promer derrota lo ta dia 20 den Yankee Stadium. E pelea aki lo ta di seis biaha cu e campeon mundial Marciano ta defende su titulo. Number uno tabata contra di Joe Walcott, kende a perde pa k.o. den di promer round. Un golpi so Rocky a conecta. Number dos tabata contra di Roland la Starza, kende e la noquea den di diezun round despues di dunele un paliza formal. Su tercer defensa tabata contra di Ezzard Charles den e pelea di 15 round. Charles a yega te na final pero e la hanja un balente paliza. Ezzard a hanja su segundo chens contra Marciano, pa esaki su defensa number cuater, pero e biaha ocho round. For di e dia aki Charles no ta nada particular mas. Rocky su di cinco defensa tabata contra e ingles Don Cockell na San Francisco den luna di Mei. E ingles, despues di a ricibi masha hopi golpi, a worde noquea den e noveno round. Primeramente Bob Baker di Pittsburgh tabata anuncia como e proximo victima di Rocky, pero como cu Archie Moore a noquea Bobo Olson den e tercer round, e la hanja prioridad ariba Baker. Niño Valdes a perde su chens ora cu e la sufri un derrota na man di Archi Moore pa decision den 15 round. E gigante cubano a logra un victoria ariba e ingles Don Cockell na Londen pa t.k.o. den e cuarto round y ta warda e resultado awor di e pelea di dia vinti pa e tuma su proximo paso.

Brokke/Ponson campeon dobles masculino di Lago Sport Park

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.: — Cu e facil victoria cu nan a obtene dia Domingo atardi contra di e pareha Smith/Uchtmann, e raquetistanan Brokke y Ponson a termina como campeon di e campeonato pa singles masculino clase A organisa pa Lago Sport Park.

E ultimo partido aki no tabata tin nada emocionante ya cu e supremacia di e pareha ganador tabata hopi grandi. Cu score di 6—2, 6—0 e partido a termina. Den clase B e atardi aki Wong/Bailey a derrota Reyes/Lo Fo Sang cu score di 6—2, 5—7, 6—3. Durante e siman cu a termina e siguiente otro partidonan a worde hunga. Den dobles mixto Sr. y Sra. van der Linden a perde contra di Batson y Srta. Sluiter cu score di 6—0, 6—0. F. Ponson y Sra. van der Bijl a derrota Dr. Van Schouwen y Sra. Sanders 7—5, 6—0. Den singles masculino di clase B Reyes a derrota Lau 6—0, 6—1, mientras cu Kroeze a elimina Asang cu score di 6—1, 6—2. Den e mihor partido di e siman Sra. Hammelers a logra e biaha aki un victoria ariba Sra. van der Bijl den un partido masha emocionante. Di ambos banda a worde bringa pa cada punto. E promer set a termina na favor di Sra. van der Bijl 8—6, pero Sra. Hammelers a reacciona favorablemente pa gana e siguiente dos setnan cu score di 6—3, 7—5 pa empata cu Sra. van der Bijl den e campeonato di singles femenino.

Candela di mas grandi den 21 anja na Chicago



Debi na un explosion masha grandi e candela di mas grandi den 21 anja na Chicago a destrui 8 edificio industrial na zuid-west di e stad. Mas o menos 40 persona a worde herida mientras cu danjo ta calcula na entre 1 y 2 mei million dollar. Nan a usa mas o menos un tercera parti di toer e aparatonan di paga candela pa por a domina e desastre aki. Aki riba ta un edificio di 6 piso di Consolidated Biscuits Company cual a keda tur destrui.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

Dialuna 19 September

CINE

DE VEER THEATER: 20.30 „Lucky me"
RIALTO: 20.00 „Insurance Investigator en Topeka"
PRINCIPAL: 20.00 „Blackbeard the pirate"
AURORA: 19.30 „Salome"
SAVANETA: 19.30 „Las Vegas Story"

Boticanan di Turno: Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braamuller, Nassaustraat 42, Telefoon 1355.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.45 Melodias matinales
7.00 Programa pa oventes den exterior
7.30 Variedad Musical
8.00 Final
12.00 Habrimento
Muziek Popular
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Seleccion popular di merdia
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Peticiones pa oventes den exterior
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Mundo en Marcha
18.45 Programa di Agfa
19.15 Un nota Antiliano
19.20 Noticia Ingles
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Cronica Deportiva
20.00 Noticia Hulandes
20.15 Programa di All Electric Sales & Services
20.30 Siman Antiliana
20.45 Programa Especial
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Programa di firma Mario S. Arends N.V. cu co-operacion di Estrellas Lucky Strike
22.30 Final

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Kookpraatje „Smakelijk eten"
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Allehens" 'n programma voor en door de mariners
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Peticiones
9.30 Musica
10.00 Sluiting

Mi ta gradici Sta. Philomena pa su intercesion cerca Dios pa toer fabornan ricibi cu promesa di publicé den es courant aqui.

Un debota di Sta. Philomena.

BUENOS AIRES A WORDE BOMBARDEA

PERON A RECHAZA ULTIMATUM PE BAHA

BUENOS AIRES.— Segun un telegram, ricibi diadumingu mainta, e rebeldenan na Argentina a bombardea e capital Buenos Aires den curso di mainta, pa consecuencia di e hecho, qu a pesar di e lutimatum di e rebeldenan, president Peron a nenga di baha di su puesto. Noticianan despues ta bisa, qu e habitantenan di e ciudad a bandona nan luga of a bai busca refugio den bodeganan di nan cas. Entre tantu e noticianan tocante e revolucion ta masha bruha; pa motibu qu tur e dos partidanan ta dunando noticianan contrario. Segun un estacion di radio di e rebeldenan.

Esaqui ta dominando e basenan a largu di e linea di costa di 1600 kilometer na Atlantico. Diasabra anochi e rebeldenan a bisa, qu nan ta dominando e base di Marina Bahia Blanca y qu e flota rebelde ta nabegando den direccion di e capital Buenos Aires, na 100 kilometer di distancia.

Radio di gobiernu a bisa diasabra anochi, qu nan a reconquista e ciudad Cordoba for di e rebeldenan, lo que esaquinan a desmenti inmediatamente. Diadumingu atardi gobiernu a participa qu su unidadnan ta trahando ainda riba liquidacion di centronan di rebeldenan den ciudad, loque probablemente lo mester sigui dialuna ainda.

Na Puerto Belgrano, 550 kilometer di Buenos Aires, nan ta bringando fuertemente, mescos qu den e capital provincial Eva Peron.

Den e 24 oranan, qu a transcuri, nan a detene hopi hende, entre cual lidernan di Accion Catolico. Na inter Argentina tin actualmente estado di sitio y na Buenos Aires ningun hende no por ta afo anochi. Segun un noticia di diadumingu mainta, Peron a participa, qu gobiernu a reconquista e ciudadnan Rio Santiago, Cordoba y Puerto Belgrano, for di e rebeldenan y qu na Bahia Blanca solamente gruponan chiquitu di rebelde ta manteniendo posicion.

Segun e ultimo noticianan di diadumingu atardi e rebeldenan a baha gobernu di e provincia Mendoza. Mendoza ta queda na frontera cu Chili. Na Buenos Aires cañonnan antiaereo a tira riba avionnan di rayo, qu a bula pasa riba Plaza de Mayo.

CUMPLEANOS FELIZ

Un feliz dia nos ta desea awe Sr. J. da Costa Gomez cu su cumpleanjo riba es dia di awe. Felicitacionnan especialmente ta bini di su amistades.

— — —

Masha pabien nos kier jama Sr. Genaro Jacinto Geerman, kende ta celebra awe su cumpleanjo. Felicitaciones ta bini tambe di tur su amiganan.

PA TAPA BISTA DI PECADOR!

pa: TUYUCHI

No. 19

Tabata reina un silencio mortal pa varios rato.

„Esai ta imposible", Carlos a responde. Ta na qui manera bo ta quere cu esai lo por tuma luga?"

„Wel, mi ta quere cu ta pa mala lenga boso hombernan ta bisa cu sintir di muhé ta di pal'i maishi. Peró mi ta sigur cu un muhe tin mas sintir cu mas di 10 homber. Tende com m'a pensa e asunto:

„Nos ta huur pa vacantie di verano un casita na estranheria, sea na Suecia, Austria, of Jugo Slavia. Y ami cu Elsa ta queda aya te despues cu e yiu a nace. Y e ora ai nos ta regresa cu e yiu como „mi yiu".

„Bo ta quere"?

„Como no. Pero den e caso aqui nos mester consulta George Felder quende ta nos dokter di cas. Nos ta suplike na prescribi Elsa sosiego ab soluto, de la manera cu na scool nan lo no sospecha nada y tambe e dokter mester afirma cu ami ta na estado. Bo ta mira qui ventahe nos tin ora cu nos tin un amigo-dokter?"

„Pero esaqui no ta cos cu por socede, Anna. Larga nos no papia mas riba e asunto aqui pasobra e ta un soquetada. Dokter Felder lo no acepta na tuma un tal mentira riba su concenshi y e cos ai ta completamente contra ley. Mi n' por duna mi aprobacion na esaqui".

„Contra ley?"... Cu qui cara net abo ta papia asunto di ley? B'a trapa tur ley bao di bo pia pa bo hecho. Y si acaso Elsa a sigui bo conseho na comete aborto, abo como empleado di gobierno, quico bo tabata merece como castigo? Cu esai lo b'a defende ley?

Tendiendo su falta pronuncia asina cla pa su muhe Carlos tabata queha di arrepentimiento.

Y den su mes e tabata bisa:

„Mi Dios, qui logica intuitiva, qui un ciencia grandi muhenan ta posee; qui un amor e ta muhstra mi, no obstante m'a caba di comete infieldad n'e y quibra mi promesa".

Awor e tabata comprende quico tabata balor di su muhe y manera un pecador cu ta reconoce su falta el a bisa:

„Mi no sa quico mi tabata haci, pero den mi ansia pa publicacion, den mi ansia pa e sensacion cu lo bini ora cu mundo lo hanja, tende cu mi tin un yiu afo, sinembargo estando un hende cu mester duna conseho y chemplo, m'a suplik'e di trata na desquita e asunto ai, pero pa mi mas grandi desenganjo el a nenga. Mi quier a ma'a nii e trpa, pero awor mi ta mira cu esai lo ta un hecho di cobardia. Pero n'e momento ai pa mi mes lo tabata e mehor y unico solucion, Mi no ta risca mas leu y enter resto di mi bida ta cai den ruina. Mi ta ser dera bai di ruina di mi mes picar y mi mester queda biba asina manera un invalido bao'di tur e peso di e ruinanan. Y tur esai pa via dje dos anochinan plega, cu no ta nifica nada pa mi, sino solamente recuerdonan de lo mas avergonzoso. Actualmente mi ta odia Elsa y mi mes tambe, pasobra foi e dia ai mi mester a usa mi sintir y no trata na destrui nos dushi bida familiar di un muhe pura e intachable. Pero awor awor tur cos a caba entre nos. Oh, mi casa, juda mi. Marra mi por a muri. Mi n' ta mira un salbatorio. Mi n' ta risca quere den nada mas.... Anna.... Anna...."

Tabata un bista masha tristo pa mira com e homber tabata jora e lagrimas vivas mirando com pa motibo di un error su felicidad di familia tabata bai aruinando.

E muhé cu no por a soporta e bista aqui, a camna yega cerca su casa y cariciando e homber aqui cu un dia a hura fieldad na dje, el a primi un beso suave riba su frenta y pa calma e homber el a bisa:

„Entre nos dos no tin nada. Solamente e hecho, pero no e yiu. Pero pa casualidad foi e hecho a sali un yiu. E hecho tabata existi ya ta 3 luna y ya b'a lubide caba. Mi no a ripara nada di esai, pasobra b'a queda ta trata mi cu mes carinjo y mi tabata completamente inocente dje asunto ai. De la manera cu ami personalmente e no a ofende na nada. Enberdad m'a expresa plabranan duro cu bo awe nochi, pero esai tabata den un momento di rabia, pero mi tabata sa tambe cu entre abo cu Elsa ya no tabata existi nada mas foi dia cu el a bai. P'esai no tin nada absolutamente cu mester separa nos foi otro, b'a tende! — Larga nos pone cabez hunto pa atende e asunto aqui debidamente. Larga nos pensa com nos mester hiba e bida nobo ai. Pasobra si nos no hunga e comedia aqui, nos ta ser exclui foi sociedad, nos ta perde nos posicion, abo ta perde bo aprecio general y por ultimo bo trabao tambe como alto empleado di gobierno, como ya nan no tin confianza mas den bo. Y tanto abo, ami, Elsa y nos yiunan lo bira victima dje criatura ai. N' ta soquetada? Ata nos por evita esai facilmente? Nos ta hendenan razonable y cultiva cu por domina un tal situacion nos mes. Cu e mentira chiquito ai cu no ta perhudica ningun hende, nos ta sigui mantene tur loque ta queri na nos, mientras e criatura ta sali di bon. E unico persona cu lo mester sacrifica algo ta Elsa mes, pasobra e mester bende su maternidad. De lo contrario den bista di mundo e ta queda mantene su nomber di senjorita y e ta queda cu su trabao na scool y un aprecio den sociedad. Y e ta goza pasobra su criatura ta hanja ademas di tata, apellido, un bon crianza y educacion tambe. Ta quico mas e por desea?....

„Pero mi no por permiti pa bo tuma asina tanto sacrificio riba bo lomba. Mi no por acepta bo proposicion".

„Bo n' por acepta? Pero ningun momentto mi n' puntra bo nada. Awor mi ta exigi bo na acepta esaqui. Mi ta rechaza e otro idea di bo. Mi no quier divorcia cu bo, pasobra mi yiunan tin mester di nan tata. Mi no por biba sin bo y ta mi tin derecho riba bo y ningun otro hende. Bo ta quere cu lo mi mes permiti bo na tuma un paso cu lo haci tanto ami como tur mi yiunan desgraciado pa semper di nan bida? No mi amigo, esai si hamas lo mi permiti. Bo ta queda cerca mi, pasobra mi no por biba sin bo...."

„Marra cu tur cos por a socede manera bo ta papia ai!"

„Tur cos por. Y si bo n' tin brio, ami tin. Majan mes mi ta entrevista Elsa. Lo mi papia tur cos cla cun'e, sin tin mester di tin kestion. Y otro seman lo mi papia cu dokter Felder. Ora cu e baby nace na estranheria, esta ora cu mi manda telegram pa bo, anto bo tin di bai inscribie na Burgerlijke Stand, como nos yiu, esta: yiu di mi cu bo. Esai ta e unico cos cu bo tin di haci. Nada mas, cos sobra ta queda na mi cuenta y nan ta bini cla tambe debidamente. Y ainda a resta bo un cos mas, di queda stima nos cu tur mescos cu semper", e muhe a bisa sonriendo suavemente.

„Anna.... mi ta bendiciona bo y Dios tambe lo bendiciona bo pa loque bo ta bai haci, pa e sacrificio cu bo ta bai haci na mi interes...."

Den un silencio impresionante e dos hendenan aqui a queda ta mira otro y e homber a queda cu e muhe su man tene, jen di berguenza y respet y manera un pecador arrepenti el a larga su cabez sosega contra pecho di su casa.

— — —

Y na e mes momento aqui tabata resona den Anna su curazon un hubilo di alegria:

„Mi a sali victorioso foi e lucha, pasobra e ta stima mi awor mas cu nunca y hamas lo e trata na bandona mi pa ningun otro muhe. Mi no a perde nada.... cu solamente su pasion, pasobra awor lo e tin mas respet pa mi".

Y manera hende cu ta papia den sonjo e homber a bisa fihando su dilanti:

„Bo alma ta un kashi cu preciosidadnan, Anna. Percura bo conserv'e bon, pasobra almanan asina manera abo ta, ta diticil pa contra mas asina riba mundo".

„Si esai por ta berdad. Pero loque mi sa sigur t'esaqui: Cu tin un homber quende mi por confia cu e preciosidadnan di alma aqui, anto ta solamente bo sol", Anna a bise.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



E militar a para tende bon e consehonan cu e homber a dunele, despues el a bisele. „Masque con e indionan ta operando den e becindario mi mision ta cu mi mester transporta mi campamento pa Jefferson."

„Kizas bo por logra jega bo destino basta bo tin un bakiano hunto cu bo, pasobra pa hende cu no conoce e caminda ta mashar peligroso, indionan no ta larga ningun hende sali bibo, pero si bo sabi modo di hui nan bo por saiba."

„Mi conoce e camindanan basta bon, pero pa por hui e caminda si ta poco duro y nos no ta bai cu ningun hende pa guianos."

„Kico" e homber di e tienda a puntra spanta y den su mes el a pensa e hendenan aki nan cabez no ta mucho bon di pasa un caminda asina sin guia.

VOLKSWAGENFABRIEK HAD ONGEDACHT SUCCES

MILLIOENSTE AUTO ROLDE (NA TIEN JAAR) VAN DE LOPENDE BAND

De Volkswagen verandert niet. Dat was eigenlijk het belangrijkste nieuwtje, dat de president- directeur van de Volkswagenfabriek in Wolfsburg, de rustige dr H. Nordhoff, had mee te delen op de enorme persconferentie bij gelegenheid van het van de band lopen van de millioenste Volkswagen, waar duizend journalisten uit alle landen van Europa en daarbuiten heen waren getogen. Feest maar géén nieuws rond de 1.000.000ste Volkswagen, behalve dan dit éne nieuws: de 2.000.000ste Volkswagen zal er precies eender uitzien, behalve alle kleine verbeteringen, die in de loop der jaren worden aangebracht, maar die het type niet wijzigen.

De betekenis van de Volkswagen voor de moderne automobiel-industrie is gelijk te stellen met het eerste T-model, dat Henry Ford jaren geleden op de markt bracht: revolutionnair! De vlucht, die het Volkswagenbedrijf heeft genomen: nog indrukwekkender! In 1945 bij het staken van de krijgsbedrijven, een geconfiskeerd bedrijf, waarvoor Amerikaanse en Engelse bezettingstroepen, die elkaar in Wolfsburg, nauwelijks 12 km van de Oost-Duitse grens en als het ware in een voorpost van de Westerse wereld, met strategische elasticiteit afwisselden, hoegenaamd geen interesse hadden. Beide commandanten stelden plichtsgetrouw Washington resp. Londen van hun bevindingen op de hoogte, maar noch de Yankee — noch de Britse auto-industrie zag er iets in, aldus „De Maasbode".

Geconfiskeerd als bezit van het Duitse Arbeits Front, dat er de penningskes van een paar honderdduizend kleine spaarders in had gestoken, lagen de Volkswagen-Werke er, door Amerikaanse bommen zwaar gehavend, als een soort „niemandsbezit" bij, toen in 1945 de bedrijfsleiding zich er, bij gebrek aan werkelijke eigenaars, meester van maakte. En om de bevolking van Wolfsburg niet in werkloosheid te laten verpauperen, vonden de Engelse bezettingstroepen het goed, dat het bedrijf langzaamaan weer op gang werd gebracht. Maar wat de Engelsen als „een zoet lijntje" beschouwden, was voor Wolfsburg dè kans om zich met grote energie een machtige toekomst op te bouwen. En na nauwelijks tien jaren is Wolfsburg nu een welvarend stadje en vormen de Volkswagen-Werke een imposant en hyper-modern bedrijf met dertigduizend werknemers.

Een bedrijf zonder aandeelhouders en zonder regeringscommissaris, een heel merkwaardig bedrijf, dat al zijn winsten in zijn machinerieën investeert, met uitzondering van een jaarlijkse uitkering van vier procent van de winst aan het personeel en.... een jaarlijkse reservering van eveneens vier procent voor het geval een of andere Duitse rechtbank toch nog eens ooit de rechten van de voormalige driehonderdduizend kleine spaarders van het geliquideerde Arbeitsfront zou willen erkennen.....

Een bedrijf, dat rustig doorwerkt en auto's fabriceert. Mocht men in Amerika en Engeland aanvankelijk die Volkswagen maar een lelijk en met zijn motor achterin bepaald onhandig en twijfelachtig geconstrueerd geval vinden, Wolfsburg arbeidde rustig door: eind 1945 al 917 wagens, onder het luikend oog van de Engelsen en in de benarde na-oorlogse omstandigheden in elkaar gezet, eind 1946 reeds 10.000, eind 1948 zelfs 20.000 en eind 1950 plotseling 50.000, een aantal, dat in Europese en Amerikaanse auto-fabrieken een schok van verbazing teweeg bracht!

En nu dan de 1.000.000ste.... personenwagen, afgezien nog van de bus-esj en de bestelwagens, waarvoor in Hannover een apart bedrijf is gesticht. Men heeft bij die mijlpaal een week lang feest gevierd, met een vorstelijke gratificatie voor het personeel, met speeches en bloemen tijdens de officiële receptie door de directie in de enorme Wolfsburgse montagehallen en met een typisch Duitse massa-show op de uitgestrekte terreinen van de Wolfsburgse fabrieken, waar met afstanden van vijftig meter honderden bierpompen en worsttentjes gratis consumpties boden aan heel Wolfsburg, dat zich dagen lang kon vergapen aan optreden van het Staats Opera ballet uit Wenen, de band van de Royal Welsh Guards uit Groot-Brittannië, het orkest van de Koninklijke Zweedse Lijfgarde uit Stockholm, de can-can-danseressen uit de Moulin Rouge van Parijs, een mambo-band uit Brazilië en een klompenorkestje uit Volendam, terwijl voorts artisten uit Zwitserland, België, Zuid-Afrika en Frankrijk, op kosten van de Volkswagen-fabrieken waren aangevoerd.

En wat tenslotte de juridische status van de Volkswagen-fabrieken is betreft: deze moet altijd nog door de Duitse Bonds-regering bij de wet worden geregeld. Wat dan binnenkort zal gebeuren. En waarbij..... de huidige toestand gewoon maar bestendigd en gelegaliseerd zal worden.



Dr Nordhoff en zijn 30.000 medewerkers die in nog geen 10 jaar tijd 1 millioen Volkswagens produceerden.

Voetbal in Nederland

Verrassingen op vierde competitiezondag

De vierde competitie-Zondag in de beide Hoofdklassen van het betaald voetbal is wel rijk aan verrassingen geweest. Als Nederland een voetbalpool rijk was geweest, zijn we er zeker van dat niemand de uitslagen van Zondag jl. goed zou hebben voorspeld. Wat zegt U bijvoorbeeld van de verpletterende nederlaag welke N.A.C. in de lichtstad leed tegen Eindhoven? Roda Sport verraste vriend en vijand door Amsterdam met een nederlaag naar huis te sturen. Het sterren-elftal van Fortuna'54 was deze Zondag dan eens niet fortuinlijk en leed een 3—2 nederlaag tegen S.V.V., dat daarmee toch wel een bijzondere prestatie leverde. D.O.S. klopte Limburgia eventjes met 4-1, hetgeen ook niet direct in de lijn der verwachtingen lag. Sparta en A.D.O. grepen de volle winst tegen respectievelijk Excelsior en Vitesse. De overige clubs speelden gelijk, terwijl de wedstrijd N.O.A.D. tegen Rigtersbleek wegens de slechte toestand van het terrein werd afgelast. In de Hoofdklasse B zorgde Willem II weer voor een overwinning, nu op Emma. Alkmaar bleef op eigen terrein de Volewijckers de baas met 1-0. Enschede kon het tegen B.V.V. op eigen terrein niet bolwerken en moest een 4-2 nederlaag incasseren. Scheveningen/Holland Sport doet het toch wel bijzonder slecht en verloor nu met 3-0 van de Graafschap. Elinckwijk klopte Rapid met 2-0, terwijl Feyenoord een grote veer liet tegen M.V.V. en de gasten met een 3-1 overwinning zag vertrekken. D.F.C. behaalde een keurige overwinning op P.S.V. en bleef met 3-1 in de meerderheid. De uitslagen van deze competitie - Zondag luidden als volgt:

Betaald voetbal. Hoofdklasse A: LimburgiaDOS 1—4; Roda Sport-Amsterdam 2—1; Fortuna-VVV 2—3; Eindhoven-NAC 8—2; Excelsior-Sparta 0—2; ADO-Vitesse 2—1; Ajax-EBOH 2—2; Noad-Rigtersbleek afgelast; Stormvogels-HVC 1—1; Hoofdklasse B: Willem II-Emma 3—1; Alkmaar-Volewijckers 1—0; Enschede-BVV 2—4; Graafschap-Scheveningen/Hollandsport 3—0; Feyenoord-MVV 1—3; DFC-PSV 3—1; Elinkwijk-Rapid 2—0; SVV-GVAV 3—3.

Eerste klasse A: AGOVV-Enschedese Boys- 4—2; Velocitas-VSV 2—1; NEC-Valk. 1—5; RCH-Veendam 6—1; Xerxes-PEC 2—1; DWS-Go-Ahead 1—2; RBC-Heerenveen 3—2.

Eerste klasse B: Leeuwarden-Haarlem 2—0; Bequick-Hermes 2—5; Zwolse Boys-'t Gooi 1—0; Baronie-Helmond 3—2; Blauwwit-Heracles 3—2; Wageningen-ONA 2—1.

Eerste klasse C: Oosterparkers — Fortuna 2—2; KFC-Dosko 5—0; Helmondia-Volendam 1—2; UVS — DHC 3—2; Zwartemeer-Oldenzaal 3—1; Hilversum-Tubantia 3—2; TOP-ZFC 3—0; Wilhelmina-Zeist 1—0.

Voetbal uitslagen-amateurs

Eerste klasse A: Gouda-VCS 0—0; West Frisia-Spartaan 1—0; Rapiditas-CVV 2—0; RFC-HRC 0—2; DWV-UVV 4—3; Velox-Quick 0—2.

Eerste klasse B: Hengelo-Zwaag/Westeinde 3—4; Quick-WVC 3—4; Muntendam-WVV 2—1; Veelerveen-Robur et Velocitas 4—6.

Eerste klasse C: Roerond-Alliance 3—2; Alania-Maurits 2—1; Brabantia-Kimbria 5—2; VSV-TSC 1—1.

Nederlandse sportnotities

„Het wreedst zal Koning Voetbal zijn gezag seizoen in de hoofdklassen betaald voetbal van de KNVB laten gelden" — zo schreef ik vorige week. Die these is na drie competitie — Zondagen al overduidelijk bewezen. De strijd is in volle gang en ook al vallen er zo kort na de start uiteraard nog weinig conclusies te trekken of voorspellingen te doen, de sfeer die het topvoetbal thans omgeeft spreekt voor zich zelf. Zij is een mengeling van het zonder scrupules te voeren gevecht en de angst rond de inzet, het zelfbehoud, c.q. een plaats in de uiteindelijke redivisie van 1957. En dat zijn nu juist niet de factoren die het door de voetbalrevolutie van vorig jaar beoogde betere spelpeil bevorderen. Men ziet hier thans meer hard dan mooi voetbal en het is meer de sensatie dan het geschoold technisch en tactisch kunnen die het publiek wekelijks (nog altijd begunstigd door prachtig herfstweer) bij tienduizenden naar de groene velden trekt.

De rijkste hoofdklassers die het seizoen met schallend bravour inluidden, nadat zij zich in de voetbalvacantie door middel van hoge transfersommen verzekerd hadden van krachten van naam, hebben bijna over de gehele linie nog geen resultaten geboekt die gelijke tred hielden met de uitgaven die zij zich getroostten. Daarop is één uitzondering, één naam die in nieuw clubverband oude faam bewees. En dat is uitgerekend die van de grootste verschoppeling van de KNVB, Abe Lenstra. De oud Heerenvener, die thans uitkomt voor de Sportclub Enschede nam het leeuwenaandeel in de drie overwinningen die deze sympathieke club met de sprekende doelcijfers 11-3 ongeslagen op de 2e plaats in de hoofdklasse B brachten. J.l. Zondag stelde Lenstra op het Haagse Houtrust, waar de populaire doch zwak gestarte combinatie Scheveningen-Holland Sport een walkover bleek voor de Enschede'ers. Clavan en De Harder (om van de uit Frankrijk teruggekeerde doch allerminst schitterende Van Geen nog maar niet te spreken) duidelijk in de schaduw en eerlijk gezegd zou het Uw scribent niet verbazen wanneer straks blijkt dat de KNVB opnieuw een beroep gaat doen op deze grootmeester van het Nederlandse voetbal.

Dat zou dan al in de directe toekomst kunnen gebeuren, want onder leiding van bondscoach Merkel is de Nederlands-Elftal-Club vorige week begonnen aan de voorbereidingen voor de wedstrijd tegen de Belgen in October. De selectie omvat voorlopig nog slechts elf spelers, de kern van het team dat het vorige seizoen afsloot met de mooie 4-1 zege op de Zwitsers. In die kern ontbreekt o.a. De Harder, terwijl de vrijwel onbekende, doch momenteel als topscorer van de hoofdklasse genoteerde HVC er Heinen er aan toegevoegd is.

De KNVB heeft zich weer eens aan critiek bloot gesteld. Thans door een zeer aanvechtbare uitspraak tegen de oud-internationaal, de oud-Vitesse, oud-De Graafschap en thans KFG-speler Wim Hendriks. Deze stopperspil van ongetwijfeld bizondere klasse zou aan het eind van het vorige seizoen in een ontmoeting tussen De Graafschap en Volewijckers opzettelijk slecht gespeeld hebben; zo slecht, dat het De Graafschap „degradatie" naar de eerste klasse en Volewijckers een plaats in de hoofdklasse bezorgde. Een dergelijke beschuldiging is natuurlijk niet mis. Er werd dan ook een commissie van onderzoek ingesteld (waarin o.a. opgenomen de KNVB-voorzitter ir Hopster) en de strafcommissie van de bond deed dezer dagen uitspraak: drie maanden schorsing onder motivering dat Hendriks in de bewuste ontmoeting „niet zodanig had gespeeld als redelijkerwijs van iedere speler mag en moet worden verwacht".

Deze uitspraak nu was voor Sport- en Sportwerelds Chris Geudeker aanleiding tot een fel hoofdartikel, waarvan ik in het bestek van deze notities daarom iets uitvoeriger gewag wil maken omdat het geval Hendriks niet incidenteel gezien mag worden.

In een grotere voetbalgemeenschap — en ook Curaçao bezit die — kan het altijd voorkomen dat geld of een volkomen a-sportief moreel een speler er toe brengen zijn club door slecht spel te benadelen. Gelukkig komt dit zelden voor. Het moeilijkste is in dergelijke gevallen het leveren van het overtuigend bewijs. Bewijst men, dan is er voor het misdrijf slechts één straf mogelijk, n.l. schorsing voor het leven. De sportgemeenschap kan immoreliteit die eenmaal bewezen is niet dulden zonder gevaar te lopen dat het kwaad zich zal herhalen of zelfs uitbreiden.

Bewijst men het daarintegen niet, dan moet de betrokken speler ook geheel vrij-uit gaan. Een middenweg is er niet. Edoch, wat heeft de KNVB nu in het geval Hendriks gedaan? Wel een middenweg gekozen. Daarmee — aldus Geudeker wordt de sport in gevaar gebracht als Hendriks inderdaad schuldig is, want dan komt er na drie maanden een „fraudeur in het spel" terug in de voetbalgemeenschap. Of daarmee is het recht geweld aangedaan als Hendriks niet schuldig is. Men had A of B moeten zeggen, men kon hier nimmer iets tussen A en B in kiezen. De kronkeling zal de KNVB wel op nieuwe processen komen te staan, want niet alleen heeft Hendriks al beroep aangetekent tegen de uitspraak, maar ook heeft RBC (vroeger De Graafschap) in de huidige uitspraak terecht aanleiding gezien om te trachten de verloren gegane plaats in de Hoofdklasse langs gerechtelijke weg alsnog te herwinnen. En KFC, de huidige ploeg van Hendriks, zal ongetwijfeld ook niet dulden dat de onmogelijke uitspraak van thans haar het opstellen van een duur gekochte speler voor enkele maanden verhindert. In dit soort gevallen constateert men toch dat het geld de voetbalsport weinig goed gedaan heeft

— — —

Besluit ik ook deze notities met enkele korte grepen uit het Maandagse sport.

In het Amstelveense Wagenerstadion, waar het Nederlandse hockeyteam ook in het verleden een niet te nemen bolwerk is gebleken, werd gisteren nieuwe historie geschreven toen het nationale elftal opnieuw een 1-1 gelijkspel afdwong van de wereldkampioen, India. Bondsvoorzitter Quarles van Ufford stak zijn vreugde niet onder stoelen of banken en verklaarde ronduit de beste verwachtingen te hebben voor de prestaties in het komende internationale seizoen, maar vooral ook voor de Spelen van 1956.

De AVRO heeft een prijsvraag uitgeschreven onder haar leden. Gevraagd wordt om in 600 woorden neer te leggen welke de factoren zijn die de Nederlandse sportprestaties op internationaal gebied onder de maat houden. De bekroonde inzending zal, door de schrijver in de vorm van een lezing uitgesproken, worden uitgezonden. Het honorarium: Nfl 50,—.

De Nederlandse Wielren Unie zal de profs die aan het wereldkampioenschap op de weg in Frascati (Italië) deelnamen op het matje roepen voor hun bedroevende prestaties. Het is thans gebleken dat de H.H. renners het kampioenschap als een gezellig „uitje" aan het eind van het seizoen hebben beschouwd. Geen onkosten en startgelden als fooi toe! Over vergane wielerglorie schreef ik U vorige week reeds voldoende om hieraan nog iets te moeten toe voegen.

BUITENKANSJE VOOR NEW YORK

Na jarenlange aarzeling heeft de gemeente New York besloten de „El" (afkorting van elevator), de over een viaduct lopende spoorweg die het havenkwartier in de benedenstad met de Bronx verbindt en zich mijlenver over de derde Avenue uitstrekt, af te schaffen. Er bestonden voor de oorlog verschillende zulke „Els" langs diverse Avenuen. Ze waren met hun brede betonnen pilaren een sta-in-de-weg voor het verkeer, verduisterden de straten en maakten de bewoning tot een hel. Het busverkeer heeft hen verdrongen.

Met de afbraak wilde men nog wachten, omdat de kosten voor het slopen en het transport van het afbraak-materiaal meer dan een half millioen dollar moesten bedragen.

Overnachts is de waarde van oud ijzer aanzienlijk gestegen, zodat men besloot een inschrijving te openen die tot resultaat heeft gehad, dat de afbraak de gemeente thans een niet te versmaden voordeel van ruim 300.000 dollar zal opleveren. De slopers hebben zich moeten verplichten het afbraak-materiaal niet naar het buitenland te verkopen.

DE SLOTZITTING VAN DE INSTELLING VAN BRETTON WOODS

ISTANBOEL, 19 Sept.: — Tijdens de slotzitting van de jaarvergadering van de instelling van Bretton Woods hield de directeur van het inter-monetaire fonds een optimistische redevoering.

Gezien de huidige voorspoed in de Verenigde Staten, vooral indien het effect hiervan versterkt wordt door de liberalisatie van de Amerikaanse handelspolitiek, is te verwachten dat de landen met een gezonde interne politiek in staat zullen zijn de vooruitgang voort te zetten.

De maatregelen in Engeland ter correctie van de huidige situatie zullen volgens de directeur in het komende jaar waarschijnlijk een gunstige invloed hebben op de betalingsbalans van dit land.

De Britse minister van financien verklaarde dat het Monetaire Fonds verbonden dient te zijn met een algemene overeenkomst voor tarieven en handel.

Sprekende als voorzitter van de Organisatie van Europese Economische Samenwerking, zeide hij dat er ook behoefte bestaat aan een band tussen het monetaire fonds en het Europese fonds dat men voornemens is in de plaats te stellen van de Europese betalings unie.





Hoewel het orkaanseizoen nog maar enkele weken oud is, zijn er al tien orkanen gemeld, waarvan er enkele, Connie en Diane, milliarden dollars schade hebben toegebracht aan gebouwen en gewassen in de Verenigde Staten. Hierboven een foto van de vernielingskracht die de hevige regens, veroorzaakt door Diane, teweegbrachten.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Pepita ta haciendo liher pa el bini cla cu su trabaonan. Diripiente el a tende Lorenzo dale un grito manera por ta morto a cai y el a core bini cu un pia di zapato na su man y su wowonan asina grandi di peilu.

„Pepita bo a cohe e papel di diez florin cu tabatin scondi den e zapato aki?"

„Si, mi a cohe, Lorenzo, pero como mi no tabaat sabi cu ta di bo mi a gastele!"

„Bueno, awor pa bo sabi cu no tabata di ningun hende mas sino di mi," Lorenzo a bisa cu satisfaccion.

„Mi ta contento cu ta di bo, a lo mehor mi a pensa ora bo a core bini bon spanta cu lo no tabata di nos".